MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO

Seduta tat-30 ta' Mejju, 2003

Citazzjoni Numru. 49/2000/1

Joseph u Hilda konju[i Cauchi
versus
Maria armla ta' Mikiel Vella, Raymond Vella, John Vella u Charles Vella f'isimhom proprju u g]an-nom u in rappre\entanza tas-so`jetà *Panorama Company Limited*

F'din il-kaw\a l-attur qieg]ed ifittex il-]las ta' xog]ol li g]amel g]all-konvenuti.
I`-`itazzjoni tg]id illi l-attur kien g]amel]afna servizzi fl-interess tal-konvenuti u tal-lukanda tag]hom *Panorama Hotel*, skond ftehim tas-16 t'Ottubru 1985 bejn l-attur u Michael Vella, awtur tal-konvenuti. Dak il-ftehim ig]id illi l-attur jit]allas tmenin lira (Lm80) fix-xahar g]as-servizzi tieg]u, i\da g]a\-\mien bejn Frar ta' l-1997 u Marzu ta' l-1999 l-attur ma ng]ata ebda]las, u g]alhekk g]andu jie]u elfejn lira (Lm2,000).
Billi g]alxejn sej]u lill-konvenuti biex i]allsu, l-atturi fet]u din il-kaw\a u qeg]din jitolbu illi l-qorti:

1. tg]id illi l-attur g]andu jedd g]all-]las g]as-servizzi tieg]u skond il-kitba tas-16 t'Ottubru 1985; u
2. tikkundanna lill-konvenuti j]allsu lill-attur elfejn lira (Lm2,000) flimkien ma' l-img]ax u l-ispejje\, fosthom dawk ta' \ew[ittri uffi`jali u ta' tliet ittri legali.

Il-konvenuti ressqu dawn l-e``ezzjonijiet:

1. ma hux minnu illi l-atturi taw xi servizzi lill-konvenuti *proprio* g]ax il-*Panorama Hotel* hija mmexxija mis-so`jetà *Panorama Company Limited* we]edha;
2. l-atturi jridu j[ibu prova illi tassew taw servizzi ta' konsulenza matul i\-\mien imsemmi fi`-`itazzjoni, g]ax dan huwa kontestat mill-konvenuti; u
3. jekk is-so`jetà konvenuta g]andha t]allas xi ]a[a lill-atturi g]al servizzi matul i\-\mien imsemmi fi`-`itazzjoni, dak li g]andha tag]ti huwa ferm anqas minn dak li qeg]din jitolbu l-atturi.

Il-fatti li wasslu g]al din il-kaw\a [raw hekk:

Il-lukanda *Panorama* hija tas-so`jetà *Panorama Company Limited*, so`jetà tal-familja tal-konvenuti; l-attur huwa mi\\ewwe[lil wa]da mill-a]wa. Fis-16 t'Ottubru 1985, meta n-negozju kien imexxih Michael Vella, awtur tal-konvenuti, illum mejjet, kien sar ftehim bejn Michael Vella u l-attur biex l-attur "i[ib turisti joqog]du fil-*hotel*"[1], u ta' dan jit]allas tmenin lira (Lm80) fix-xahar.

Sakemm kien g]adu]aj Michael Vella, jidher illi l-affarijiet kienu jimxu sew; wara l-mewt ta' Michael Vella t-tmexxija tas-so`jetà u tal-lukanda]aduha wliedu u r-relazzjonijiet ma baqg]ux tant tajbin billi n]olqu problemi ta' komunikazzjoni. Madankollu, l-atturi ressqu xhieda li juru illi l-attur xorta baqa' j\omm kuntatt ma' l-a[enti u jag]mel arran[amenti mag]hom biex jin[iebu turisti fil-lukanda. Kien hemm ukoll \mien meta l-lukanda kienet ing]alqet g]al xi \mien biex isir *refurbishment* i\da, billi l-attur ma kienx mg]arraf b'dan minn \mien bi\\ejjed qabel, u l-a[enti ma kinux av\ati, in]oloq problema ta' fejn jitqieg]du t-turisti li kellhom prenotazzjonijiet fil-lukanda matul i\-\mien meta kellha tin\amm mag]luqa. Bl-intervent ta' l-attur dan il-problema ttaffa xi ftit.

Il-konvenuti jg]idu illi g]a\-\mien li g]alih qieg]ed jitlob]las l-attur bilkemm kien jersaq lejn il-lukanda; dan i\da mhux

---

1 *Fol.* 19.

bilfors ifisser illi ma kienx qieg]ed jag]mel ix-xog]ol fl-interess tal-lukanda. Xog]olu kien "li j[ib it-turisti"; dan kien jag]mlu b'kuntatt ma' l-a[enti mhux billi fi\ikament joqg]od fil-lukanda.

Il-konvenuti qalu wkoll illi meta telaq l-attur u x-xog]ol beda jag]mlu]addie]or, l-*occupancy* tal-lukanda tjiebet. Dan ukoll ma jfissirx illi l-attur kien qieg]ed jonqos. Ma ninsewx illi l-attur ma kienx xi impjegat *full time*, b]al ma hu l-*general manager* li llum qieg]ed jag]mel ix-xog]ol li qabel kien jag]mel l-attur. Barra minn hekk, fit-turi\mu jkun hemm snin tajba u snin anqas tajba, u jekk f'xi snin [ew anqas turisti milli fi snin o]ra dan ma jfissirx bilfors illi kien jonqos minn dmirijietu l-attur.

Importanti wkoll il-fatt illi l-attur ma kienx impjegat, u g]alhekk il-konvenuti setg]u jtemmulu l-]atra tieg]u meta riedu; dan ma g]amluhx, u kien l-attur stess li fis-26 ta' Marzu 1999 temm ir-relazzjoni tieg]u mal-lukanda[2]. Li kieku tassew is-servizzi ta' l-attur ma kienu jiswew g]al xejn, ma kien hemm xejn xi j\omm lill-konvenuti milli jibag]tuh 'l hemm.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti hija tal-fehma illi, ladarba l-attur baqa' jag]ti s-servizzi tieg]u lil-lukanda skond il-ftehim fi\-\mien imsemmi fi`-`itazzjoni, g]andu jie]u l-]las skond il-ftehim.

Fadal li nqisu jekk kontraditturi le[ittimi humiex il-konvenuti *proprio* jew is-so`jetà konvenuta.

Is-so`jetà konvenuta kienet re[istrata fit-18 ta' Frar 1983[3], qabel ma sar il-ftehim bejn l-attur u Michael Vella. Huwa minnu illi l-kitba tas-16 t'Ottubru 1985, li ma saritx professjonalment, tg]id illi l-ftehim sar bejn l-attur u "Michael Vella proprjetarju tal-*Panorama Hotel*"; madankollu, l-attur kien mid]la sew tal-lukanda u tat-tmexxija tag]ha, u ma setax ma kienx jaf illi n-negozju kien tas-so`jetà. G]alhekk ir-relazzjoni tieg]u hija mas-so`jetà, mhux mal-konvenuti *proprio*; dawn ma humiex kontraditturi le[ittimi u g]andhom jin]elsu mill-]arsien tal-[udizzju.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a billi, wara li tilqa' l-ewwel e``ezzjoni u te]les lill-konvenuti *proprio* mill-

---

2 *Fol.* 22.

3 *Fol.* 35.

]arsien tal-[udizzju, ti`]ad l-e``ezzjonijiet l-o]ra u tikkundanna lis-so`jetà konvenuta *Panorama Company Limited* t]allas lill-atturi elfejn lira (Lm2,000) flimkien ma' l-img]ax minn meta saret talba b'att [udizzjarju.

L-ispejje\ tal-konvenuti *proprio* g]andhom i]allsuhom l-atturi; l-ispejje\ l-o]rajn kollha t]allashom is-so`jetà konvenuta.

--------------------------------TMIEM--------------------------------